

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 75 (1966)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le sous-vêtement de l'homme moderne



Fabricant: **A. Naegeli S.A.**  
Berlingen et Winterthour

# SUPERBA



Chaleur et bien-être de la tête  
aux pieds sur un matelas SUPERBA

**SUPERBA S.A.**  
Fabrique suisse de lits

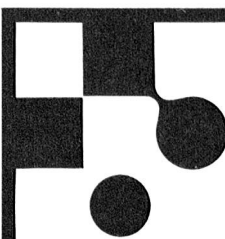
**6233 Büron**

**Spécialités  
pharmaceutiques**

**Produits  
chimiques**



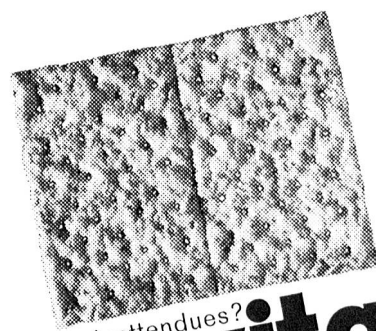
**CILAG CHIMIE S.A.**  
Schaffhouse / Suisse



Clichés Schwitter S.A.

Bâle Zurich Lausanne

Clichés pour impression  
en une ou plusieurs couleurs  
Galvanos Albert Fischer  
Stéréos - Flans  
Clichés pour gaufrage et reliure  
Clichés en bakélite  
Clichés en caoutchouc  
Retouches américaines  
Photos en couleurs  
pour l'art et l'industrie  
Agrandissements  
photographiques



Visites inattendues?

**orvita**

biscuit complet  
réserve de pain  
toujours frais

**kambly**

SILVA Fr. 1.10

# f.feller

## Chauffages

**3006 Berne**  
Kirchenfeldstr. 24  
Tél. 031 430895

Installe:

Stations d'incinération d'ordures  
spécialement pour  
hôpitaux, hôtels, dépôts, etc.



Exposition Nationale Berne 1914  
Médaille d'or (collective)

**Kummer-Egger's Fils Langenthal**

Inh. P. Kummer Leinenweberei Maison fondée en 1883

Fabrication de toiles bernoises  
faites à la main et à la machine,  
tissus en pur lin, mi-fils et en  
coton.

Trousseaux, linges et tissus  
pour ménage et industrie.  
Disques de polissage, gants  
pour sports et industries.



Pour le traitement efficace de **l'asthme** et des **bron-**  
**chites** chroniques à domicile ou en voyage, utilisez  
l'inhalateur

## PARI-PRIVAT

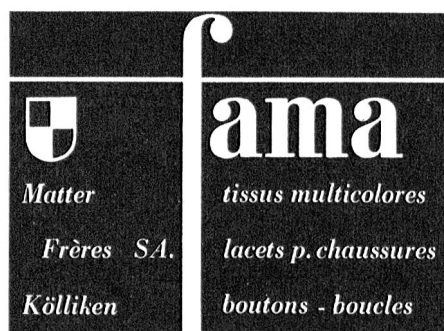
insonore, sans huile, indiqué pour des soins suivis

Demandez documentation à la représentation  
générale PARI

**F. Labhardt** 4000 Bâle, Auberg 6  
Téléphone 061 / 23 81 52

SOCIÉTÉ ANONYME  
**E. GIRARDET & CIE**  
FABRIQUE DE COUVERTURES  
**LA SARRAZ** VD

Fabrication de couvertures en tous genres.  
Fabrication suisse exclusive de la THERMO-  
COUVERTURE G, brevet THERMOTEX



Matter

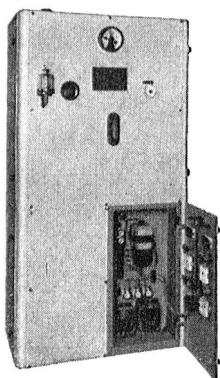
Frères S.A.

Köllichen

tissus multicolores

lacets p. chaussures

boutons - boucles



Superdistillateurs à thermocompression pour **l'eau distillée**  
à usage pharmaceutique

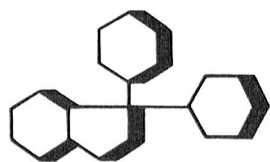
## apyrogène extrêmement pure

modèles de 15 à 2500 l/h entièrement automatique  
Fabrication: Mascarini, Milano

Représentant général:

**METRAILLER S.A.**  
8702 Zollikon/ZH

Téléphone 051 24 05 30



Laboratoires  
**VIFOR S.A.**  
GENEVE



Spécialités  
pharmaceutiques

**nouveau** *moderne*

**cube  
Or**

*idéal pour:  
les soupes  
les sauces  
les légumes, etc.*

6 cubes - .95 seulement

**MAGGI**

66.4.21.17 f

**VÉRON**



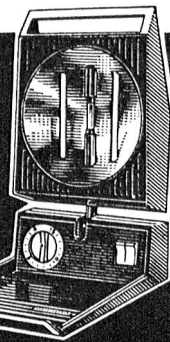
**Melasse**

Sie ist bekömmlich —  
wohlschmeckend — ausgiebig

Véron & Cie. AG  
Conservenfabrik  
Bern



**Nous avons tous besoin  
du soleil d'altitude**



**SOLEIL D'ALTITUDE**

En vente dans les magasins  
spécialisés

**COUPON**

Prospectus et adresses par  
SIEMENS S. A. Dépt. SRW  
1, chemin de Mornex Lausanne  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_





# Climatisation Ventilation

par la maison spécialisée

## SIFRAG

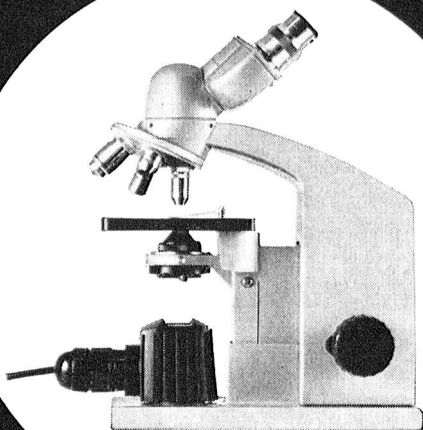
Berne 031 66 25 25  
Zurich 051 25 15 51  
Bâle 061 43 92 60  
Lausanne 021 23 74 09

Microscope de laboratoire Neopan  
à commande instantanée.  
Forme non-conventionnelle.  
Construction simple.  
Qualité remarquable.  
Prix très favorable.  
Il vous faut voir, essayer, comparer le  
nouveau Reichert-Neopan.  
Vous en serez impressionnés.

REICHERT

Petersgraben 33

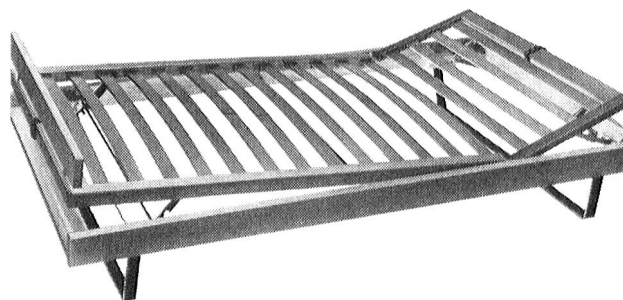
Tel. 061 23 22 64



Carl Bittmann Basel



Tirés de  
notre programme:



lits pour le personnel hospitalier  
lits pour les baraquements et la  
défense civile



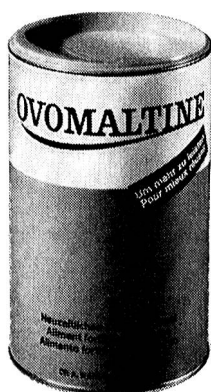
Fabriques de literies Peerless

**A. Fröhlich & Co.**  
**9202 Gossau SG**

Téléphone 071 85 38 11



**Aromat Knorr**  
relève délicatement  
la saveur de tout mets!



Dr A. Wander S.A. Berne

# OVOMALTINE

**pour mieux réussir!**

**froide**

**chaude**

**frappée**

**La carte-chèque vaut la peine d'être utilisée!  
Adoptez-la, vos dettes seront vite réglées!**

Notre carte-chèque moderne permet le règlement de factures jusqu'à fr. 5000.— par prélèvement en compte suivant le système le plus simple. Nos formules pratiques assurent un gain de temps au commerçant.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

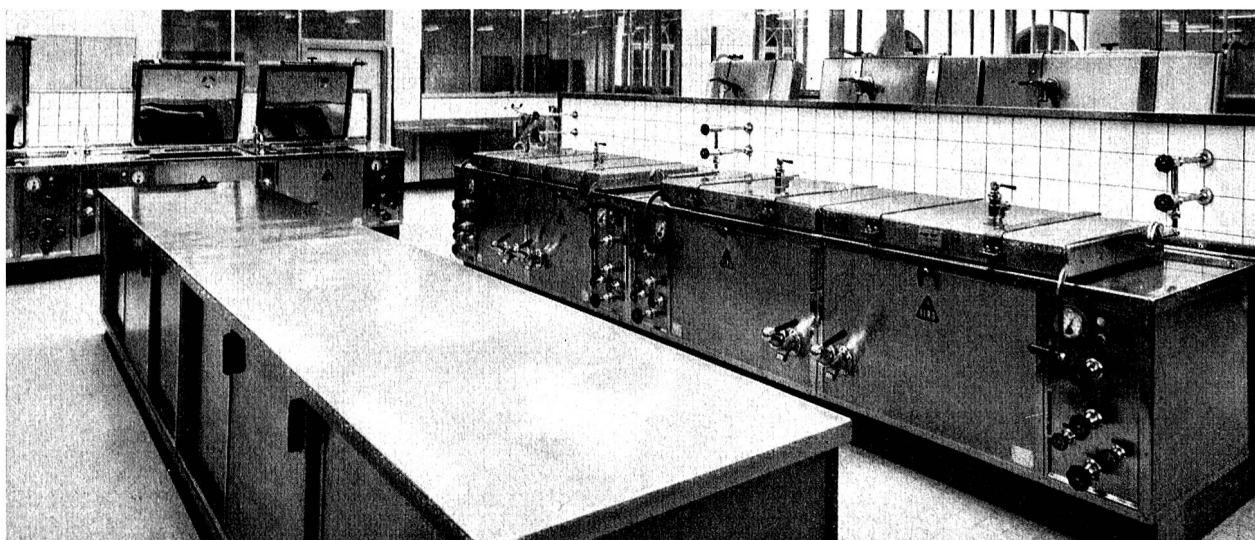


**ELRO pour: conseils  
plans  
livraisons  
aménagements  
instructions  
services**

Nous élaborons les projets et fabriquons des installations modernes de cuisine, pour les hôpitaux, instituts, cantines et hôtels.

Les appareils de cuisson universels ELRO sont complètement en acier inoxydable, très hygiéniques, de construction étudiée et garantissant la meilleure économie de place.

ELRO a plus de 20 ans d'expérience dans la construction des appareils de cuisson à basse pression, avec réglage automatique pour chauffages électriques, à gaz, à vapeur ou à l'eau surchauffée.



**ROBERT MAUCH  
USINES ELRO S.A.**

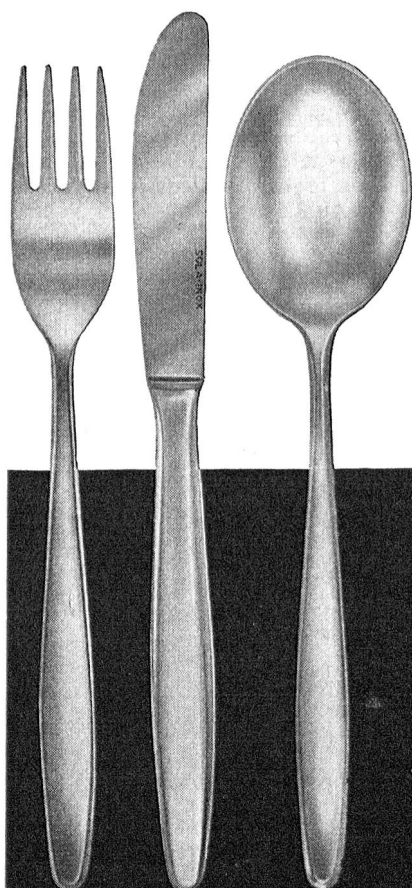
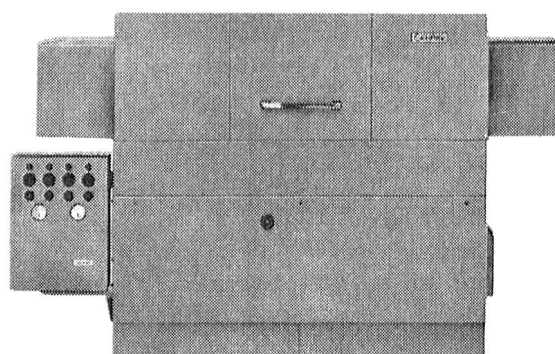
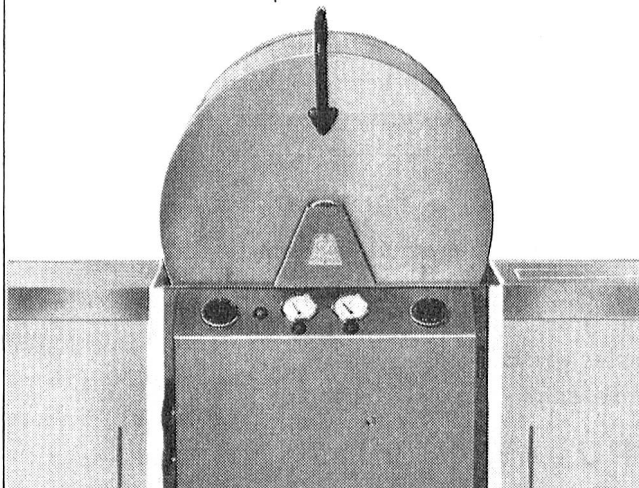
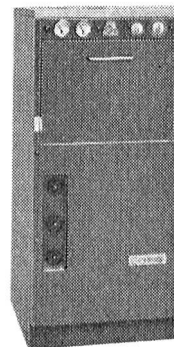
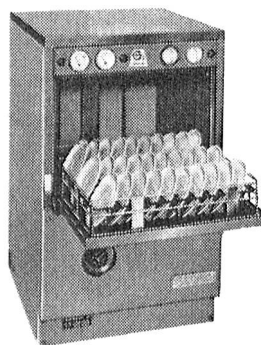
**Fabrique d'appareils pour  
la cuisson, le rôtissage et  
grillades**

**5620 Bremgarten  
Tél. 057 71777**

# GEHRIG

l'usine suisse pour machines industrielles  
à laver la vaisselle. Nos spécialistes étudient  
pour vous les meilleures solutions et mettent  
leurs connaissances à votre disposition.  
Demandez s.v.p. les prospectus spéciaux ou notre  
visite sans engagement de votre part.  
Service après-vente bien équipé dans toute la Suisse.

**F. Gehrig & Cie SA 6275 Ballwil LU**  
Fabrique des machines et appareils électriques  
Dép.: Machines industrielles à laver la vaisselle  
Téléphone 041 89 14 03



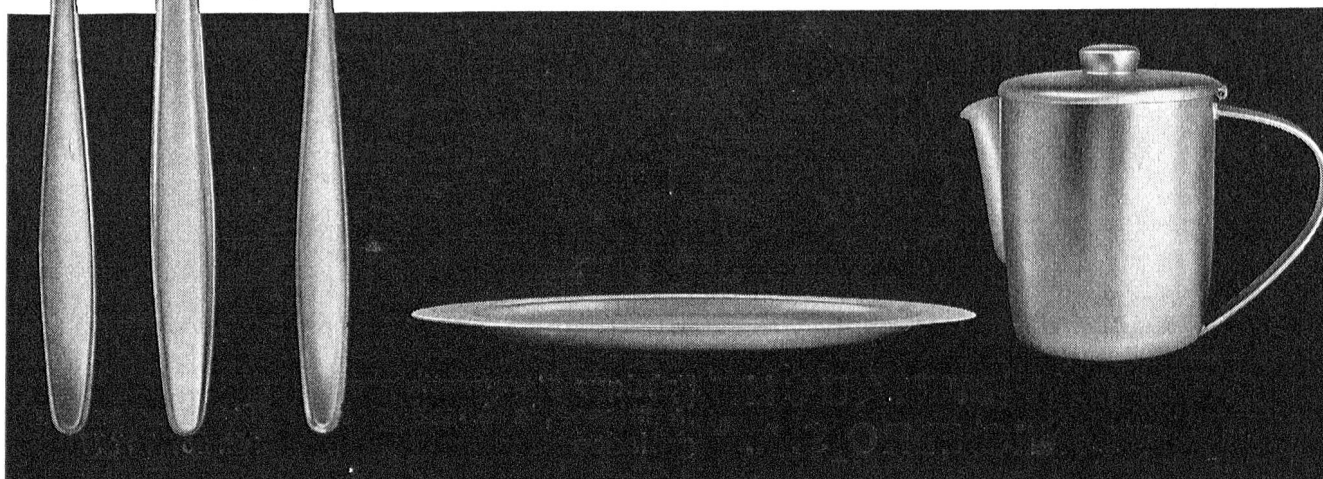
Couverts et orfèvrerie  
pour hôtels, restaurants  
et hôpitaux  
en alpaca argenté  
et en Solameta-Inox 18/8

Garantie de fabrique

Demandez notre catalogue  
de 60 pages

# SOLA

Fabrique de Couverts S. A.  
6032 Emmen – Téléphone 041 / 517 96  
Usine-succursale à Isérables VS







*le plus  
vendu  
des  
cafés  
solubles*

*Cherchez-vous une laborantine pour  
le développement des radiogrammes,  
possédant:*

*plusieurs années d'expériences  
et une excellente formation,  
de nombreuses références pour  
un contrat à long terme,  
sans prétentions supplémentaires  
de salaire,  
sans compensation pour les heures  
supplémentaires,  
sans absence pour cause de  
maladie?*

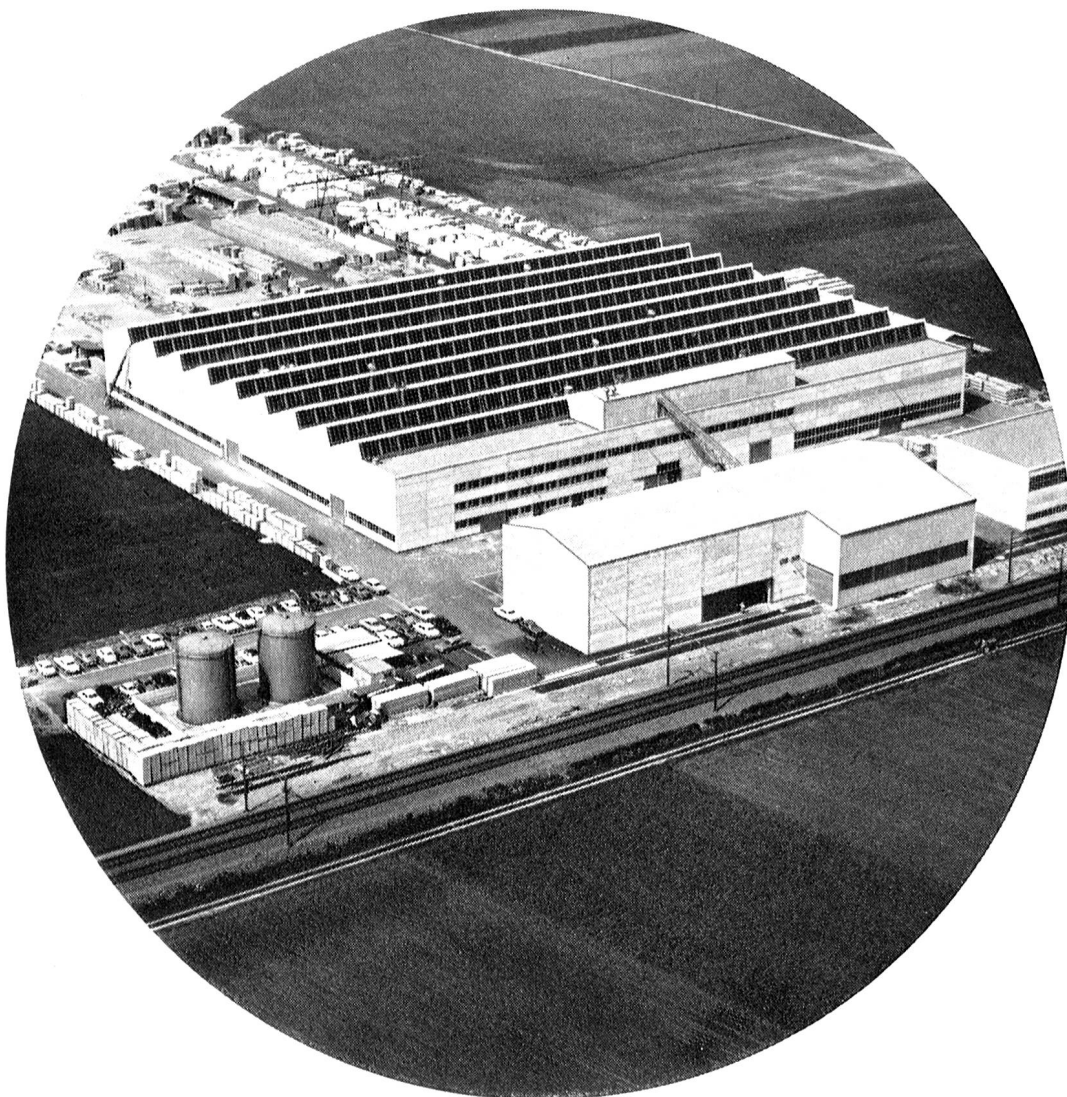
*Vous trouverez cette perle en  
appelant:*

**PAKOROL XF\***  
TÉL. 051 35 50 50

**PAKO**  
*ferrania*

**3M**  
COMPANY

*\* la machine à développer PAKOROL XF remplace une collaboratrice. Demandez-nous des renseignements complémentaires.*



### **Nous fabriquons**

Plots-creux de 15, 20, 25, 30 cm d'épaisseur. Hourdis de 12, 15, 18, 21, 24 cm d'épaisseur

Plaques isolantes de 3, 4, 5, 6, 8 cm d'épaisseur. Plaques pour parois extérieures:

Petits formats: Eléments verticaux 10, 12 cm d'épaisseur. Eléments horizontaux  
10, 12 cm d'épaisseur

Grands formats: Eléments verticaux 14, 16, 18 cm d'épaisseur. Eléments horizontaux  
14, 16, 18 cm d'épaisseur

Plaques pour parois de séparation de 7, 9, 10 cm d'épaisseur

Plaques de plafond 9 cm d'épaisseur

Plaques de toiture: Petits formats: 8, 10, 12, 14 cm d'épaisseur

Grands formats: 16, 18, 20 cm d'épaisseur

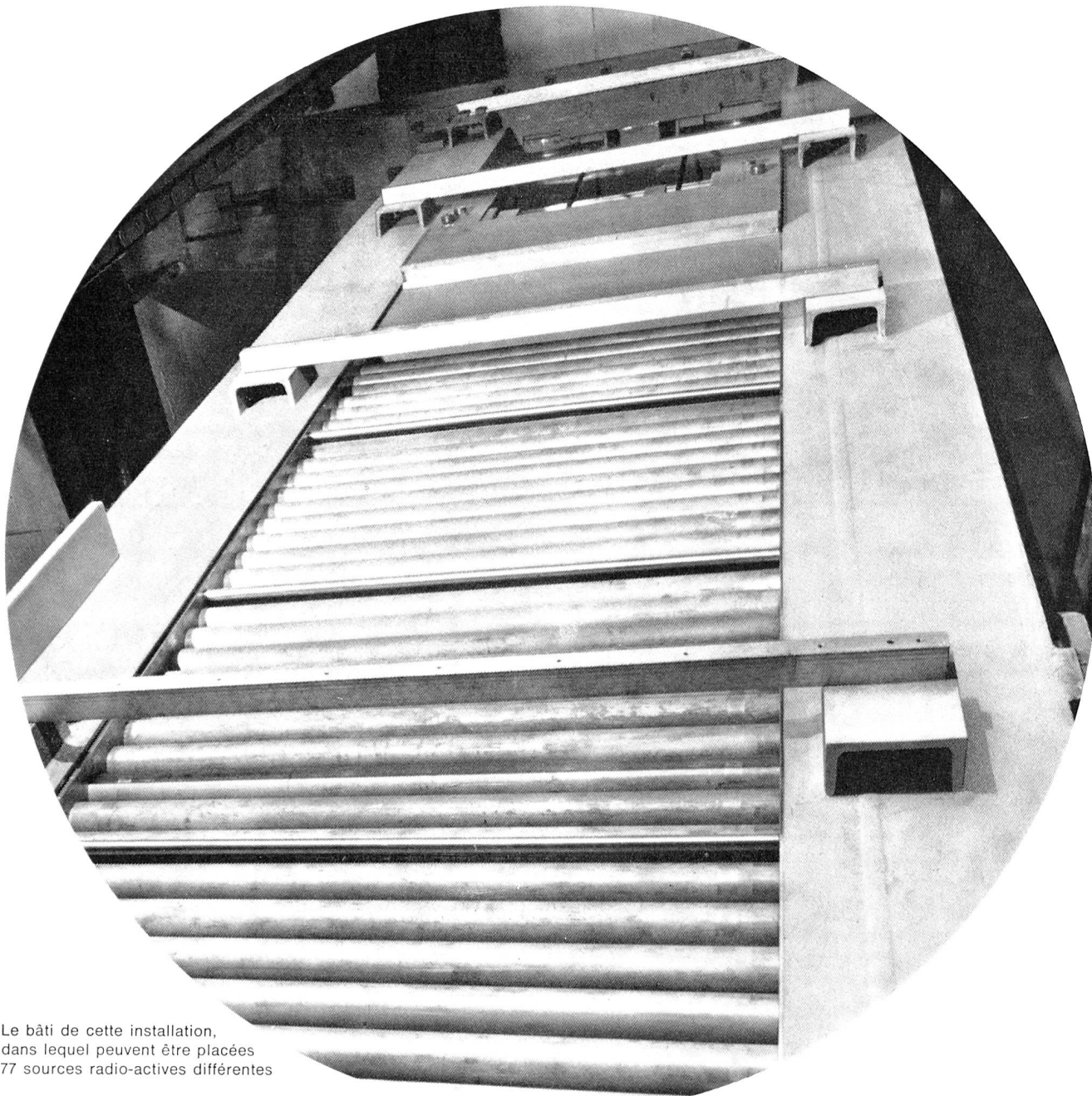
Plaques spéciales pour Shed 4 cm d'épaisseur (avec isolation supplémentaire)

Plaques pour planchers de combles 6 cm d'épaisseur avec revêtement  
au mortier de ciment

# ***Durisol***

Durisol Villmergen S.A., Bureau de Lausanne: Ch. de la Joliette 4 (1er étage)  
1000 Lausanne 13 (Tél. 021/27 74 24)





Le bâti de cette installation, dans lequel peuvent être placées 77 sources radio-actives différentes

### Installation industrielle d'irradiation aux rayons gamma avec commande automatique

Cette installation d'irradiation aux rayons gamma, en service en Allemagne, est construite pour une activité maximale de 600 000 curies de cobalt 60 et sert à la stérilisation de catgut et d'autres articles médico-pharmaceutiques.

Cette installation, qui convient aussi pour l'irradiation de denrées alimentaires et d'autres marchandises, est livrée clé sur porte, y compris réglage automatique, pupitre de commande, ventilation.

Sulzer® Frères, Société Anonyme, 8401 Winterthur, Suisse

# SULZER

Sociétés affiliées à : **Winterthur**: Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; **London, W.C.1**: Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e**: Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e**: Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 1**: Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; **Amsterdam-C**: Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo**: Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S**: Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstrasse 4; **Wien III**: Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado 14291; **Lissabon**: Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York, 10 006**: Sulzer Bros., Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, 29 301** (U.S.A.): Sulzer Bros. Inc., Textile Machinery, P.O. Box 1895; **Montreal 6**: Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal M-7183; **Rio de Janeiro**: Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74)**: Sulzer Hermanos S.A. C.I., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Beirut**: Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; **Johannesburg**: Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Lagos** (Nigeria): Sulzer Central Office for West Africa, 96-102 Broad Street, P.O. Box 35; **Singapore 9**: Sulzer-SLM Central Office for S.E. Asia, Killiney Road P.O. Box 22; **Milson's Point, N.S.W.** (Australia): Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo**: Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans la plupart des autres pays.